

БЮДЖЕТ НА 2010 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2011 г.

11.1 Согласованный бюджет Научного комитета на 2010 г. и перспективный бюджет на 2011 г. обобщаются в табл. 4. Ссылки в табл. 4 относятся к следующим статьям бюджета:

- (1) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-EMM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, и расходы на участие (авиабилеты и суточные) сотрудников Секретариата (все совещание).
- (2) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-SAM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, расходы на участие сотрудников Секретариата. Смета расходов составлена исходя из предположения о том, что это совещание будет проводиться вместе с совещанием WG-EMM, поэтому накладные расходы не одинаково распределяются между этими совещаниями.
- (3) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-FSA, компьютерное оборудование, редактирование, перевод отчета, поддержка Секретариата и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета.
- (4) При условии, что Научный комитет согласится с рекомендацией WG-IMAF, чтобы совещание этой группы проводилось раз в два года, в 2010 г. совещание WG-IMAF проводиться не будет.
- (5) Подготовка и поддержка совещания SG-ASAM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета и расходы на участие одного штатного сотрудника Секретариата.
- (6) Подготовка и поддержка совещания специальной группы TASO, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета и расходы на участие сотрудников Секретариата исходя из предположения о том, что это совещание будет проводиться вместе с совещанием WG-FSA.
- (7) Расходы на участие приглашенных специалистов в совещаниях рабочих групп и семинарах в 2010 г.
- (8) Оценочные расходы на производство влагостойких цветных плакатов по идентификации таксонов УМЭ и определению категорий повреждения скатов.

11.2 Научный комитет отметил, что для того, чтобы рабочие группы могли в полном объеме рассматривать информацию, представленную в соответствии с:

- Приложением 21-03/А Меры по сохранению 21-03 «Уведомления о намерении участвовать в промысле *Euphausia superba*»;
- Мерой по сохранению 21-02 «Поисковый промысел»;

- формой представления предварительных оценок возможности того, что предлагаемый донный промысел окажет существенное негативное воздействие на УМЭ, которая приводится в Приложении 22-06/А Меры по сохранению 22-06,

в тех случаях, когда эти документы представлены не на английском языке, потребуется финансирование полного письменного перевода этих уведомлений.

11.3 Научный комитет также отметил, что для содействия проведению межсессионных дискуссий, описываемых в разделе 10, потребуется соответствующий письменный перевод. Однако ожидается, что он не будет очень большим и будет сведен к минимуму с учетом того, что его цель – обеспечить полное участие в этих дискуссиях.

11.4 Научный комитет отметил, что в настоящее время в Специальном научном фонде имеются средства на частичный пересмотр *Справочника научного наблюдателя*, и Научный комитет решил перенести эту сумму на более поздний срок.

11.5 Научный комитет решил, что публикация документов, полученных в результате Объединенного семинара АНТКОМ-МКК, будет финансироваться из денег, переведенных в Специальный научный фонд в прошлом году (SC-CAMLR-XXVII, п. 11.3).

11.6 Научный комитет отметил дискуссию об использовании средств из Специального фонда МОР (п. 3.32).

11.7 Научный комитет утвердил следующие расходы в рамках бюджета Комиссии на 2009 г.:

- (i) редакторская поддержка при производстве *CCAMLR Science*;
- (ii) постоянное финансирование языковой поддержки *CCAMLR Science* в сумме AUD 12 000;
- (iii) электронное распространение *CCAMLR Science* через веб-сайт АНТКОМ;
- (iv) перевод (с других языков на английский), в каждом конкретном случае, ключевых документов, представляемых в рабочие группы испано-, русско- или франко-говорящими учеными. Предполагается, что ежегодно потребуется переводить приблизительно 10 страниц текста;
- (v) расходы на участие Председателя Научного комитета и научного сотрудника в совещании КООС 2010 г.